



RELAZIONE SULL'ATTIVITA' SVOLTA NEL 2024

1. ASSETTO ORGANIZZATIVO

La dotazione di personale è variata e si compone di n. 6 dipendenti, di cui uno a tempo determinato pagato con i fondi rientranti nel progetto “La forza della minoranza” finanziato con fondi PNRR.

contratto a tempo determinato:

1 direttore

1 assistente linguistica

contratto a tempo indeterminato:

1 funzionaria a indirizzo storico/culturale D evoluto

1 collaboratrice a indirizzo contabile C evoluto

1 collaboratore a indirizzo storico/culturale C evoluto

1 assistente a indirizzo amministrativo C base

2. AREA LINGUISTICA

Summer Club

L'iniziativa “Summer club” atta a veicolare la lingua mòchena attraverso sei incontri estivi con i bambini da 6 a 11 anni si è svolta con un totale di 26 iscritti.

L'iniziativa si è svolta durante la settimana dal 26 al 30 agosto, dalle ore 9.00 alle 15.30 ed è stato attivato il servizio di trasporto per facilitare la partecipazione dei bambini di tutti e tre i paesi.

Il programma si è articolato in diverse proposte di visita, di escursioni e attività con due educatrici che hanno svolto le attività in lingua mòchena. La giornata conclusiva si è svolta grazie alla collaborazione dei Corpi di Vigili del Fuoco della Valle, presso la caserma di Frassilongo.

Il progetto è stato finanziato dalla PAT.

Comunicazione veicolare

E' stato assegnato l'incarico di operatrice d'appoggio a partire da marzo per veicolare la lingua mòchena presso la scuola dell'infanzia di Fierozzo. L'incarico si è svolto fino al termine dell'anno scolastico a fine giugno ed è ripreso a ottobre fino alle vacanze di Natale con un orario di 4 ore al giorno a supporto delle attività di routine.

Liaba Lait

La pubblicazione della pagina in lingua mòchena è proseguita senza interruzioni sul quotidiano l'Adige. L'iniziativa segue gli indirizzi fissati dal Consiglio di Amministrazione, comprende i costi di pubblicazione sul quotidiano, la sottoscrizione di 56 abbonamenti dal lunedì al sabato a favore di

residenti nei comuni mòcheni su indicazione delle amministrazioni comunali, la redazione della pagina.

La redazione degli articoli è stata affidata a Lorenza Groff e Nicola Oberosler con due incarichi, uno da gennaio a marzo e uno da aprile a dicembre.

L'iniziativa è stata finanziata come Progetto Comunicazione da PAT e da RTAA.

Sim to en Bersntol

Per il sostegno delle relative attività, in particolare per la produzione di servizi video, è stato affidato alla ditta Media Plus S.r.l. , l'incarico di realizzare il TG settimanale "Sim to en Bersntol", per il primo trimestre 2024 e successivamente per i mesi da aprile a dicembre. Il TG mòcheno prosegue da tredici anni ed è sostenuto come Progetto Comunicazione da PAT e da RTAA.

Concorso "3 ver 1". Progetto di realizzazione di 3 concorsi per favorire la crescita della lingua mòchena.

Sotto un unico progetto, la cui finalità è la conoscenza e la diffusione della lingua mòchena nelle forme della scrittura e della forma visiva, sono riuniti i concorsi Schualer ont Student, il concorso Filmer e il concorso letterario Schrift articolato in due sezioni, una per la prosa e una per la poesia.

I lavori pervenuti nel 2024 sono in n. 10: 5 per il concorso Schualer ont student, 4 per il Schrift e 1 Filmer. La premiazione si è tenuta durante un incontro pubblico il 26 luglio 2024.

Mediateca

E' stata ulteriormente implementata la Mediateca mòchena con l'inserimento di nuovo materiale, un sito web strutturato in tre sezioni: Giornali e Riviste -Libri parlanti - Filmati e documentari. Attraverso la Mediateca è possibile rendere accessibile al pubblico la documentazione cartacea e multimediale prodotta dall'Istituto nel passato. I libri parlanti sono invece uno strumento altamente tecnologico per la lettura guidata di testi in mòcheno.

Corsi di tedesco

L'Istituto finanzia la partecipazione ai corsi di tedesco all'estero o online. Nel 2024 ci sono stati 6 partecipanti ai corsi online.

Banca dati

La banca dati è un progetto istituzionale dell'Istituto e consiste nell'elaborazione, inserimento e revisione del materiale lessicale dell'Istituto. Nel corso del 2024 l'implementazione è proseguita attraverso fondi PNRR, linea di intervento n. 18.

Lem

Nel 2024 è uscito un solo numero della rivista Lem nel mese di dicembre, con il consueto allegato del calendario 2025. La rivista contiene articoli in italiano, tedesco e mòcheno. Per il tedesco si è ricorso ad una prestazione per le traduzioni. Il calendario è stato realizzato utilizzando fotografie corredate da frasi in mòcheno pervenute tramite selezione pubblica.

Sito web e social network

La gestione del sito web, anche quale bacheca per diffondere le attività dell'Istituto (iniziative, appuntamenti, bandi e così via) viene garantita con sistematicità. Il sito si presenta in versione trilingue e contiene anche la sezione dell'Amministrazione trasparente.

Le entrate derivanti dalla vendita di pubblicazioni è di € 1970,20.

3. AREA MUSEALE E BIBLIOTECA

Le sedi museali Filzerhof, e Sog van Rindel sono state aperte per la stagione estiva. L'orario di apertura al pubblico è stato garantito da maggio a settembre, per i gruppi da marzo a ottobre. Sono stati realizzati interventi didattici anche esternamente. L'attività si è svolta regolarmente pur nell'osservanza delle norme igieniche e di sicurezza indicate nell'apposito protocollo redatto dal Responsabile per la prevenzione e sicurezza.

I visitatori

I visitatori delle sedi museali nel 2024 sono stati 4232 per un totale di incassi € 7.911,22.

Secondo la procedura ormai consolidata negli anni, sono state selezionate le guide con avviso pubblico ed individuate a seguito di colloqui individuali nel numero di 16 unità. L'individuazione delle guide avviene attraverso un avviso pubblico e sono inquadrate con un contratto di collaborazione occasionale, che garantisce flessibilità.

Manutenzione sedi

Le attività di manutenzione delle sedi e dei loro annessi, nonché la cura degli orti e campi sperimentali, sono state affidate ad un unico soggetto, la Cooperativa 90, che cura gli sfalci.

Si effettua la manutenzione ordinaria degli immobili.

Sono stati effettuati alcuni lavori di riparazione e messa in sicurezza presso il Maso Filzerhof e Segheria (Sog van Rindel).

Laboratori didattici

Nel corso delle aperture museali estive, sono stati organizzati gli appuntamenti estivi: a maggio apertura per le giornate europee dei mulini, 6 laboratori didattici nelle sedi museali e la collaborazione a due archeotrekking.

Mostra temporanea

È proseguita la mostra "Klöffen, Sprechen, Parlare. Attraverso la lingua mòchena". Si tratta di una delle esposizioni che l'Istituto allestisce periodicamente approfondendo un tema specifico della storia e cultura mòchena e nello specifico questa mostra rappresenta la lingua come patrimonio individuale e collettivo attraverso documenti, immagini e testimonianze della lingua mòchena.

Biblioteca

La biblioteca specialistica dell'Istituto aderisce al Sistema Bibliotecario Trentino e il personale è abilitato alle funzioni di Banco Circolazioni. Gli accessi con richiesta di consultazione e consulenza bibliografica sono stati 150, i prestiti di volumi 64. L'ammontare del patrimonio librario ammonta a 4732 volumi.

4. PNRR

Piano nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR):

Con Deliberazione n. 356 del 15 marzo 2022, la Giunta provinciale ha candidato il Comune di Palù del Fersina per il progetto pilota "La forza della minoranza. Rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi" all'interno del PNRR.

Il progetto si articola in n. 35 Interventi, di cui n. 3 sono di competenza dell'Istituto:

Intervento n. 17 Catalogazione beni demotnoantropologici

Intervento n. 18 Implementazione banca dati in lingua mòchena

Intervento n. 4 Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche.

Le attività svolte nel 2024 sono le seguenti:

Intervento n. 4:

giugno 2024: realizzazione seminario di formazione per guide e insegnanti sul patrimonio di fiabe e leggende della Valle del Fersina

settembre 2024: realizzazione evento “700 jarder kan Filzerhof” per i Settecento anni di fondazione del Filzerhof

ottobre 2024: realizzazione del convegno internazionale “De bèlt um ins” a Palù del Fersina

conferito 1 incarico x comunicazione sui social;

pubblicati articoli divulgativi sulle attività dell’istituto su quotidiano Dolomiten e periodico Trentino mese;

incarico ad un fotografo per la realizzazione di un reportage documentale sulla comunità mòchena

Intervento n. 17:

Relativamente all’incarico per la ripresa fotografica degli oggetti di valore demoetnoantropologico ai fini della catalogazione sono state realizzate 215 fotografie;

Relativamente all’incarico per per servizi manutenzione di oggetti di carattere demoetnoantropologico è stata fatta manutenzione su 20 oggetti;

Relativamente all’incarico per per attività di digitalizzazione e catalogazione di beni di carattere demoetnoantropologico su schede MODI 4.0 e BDM 4.0 sono state compilate 192 schede.

Intervento n. 18:

1 collaboratrice linguistico C base assunta con selezione pubblica a settembre 2023, la quale svolge il lavoro su tre fronti in collaborazione e sotto la supervisione del personale dell’Istituto:

-interviste a persone per raccogliere e verificare contenuti e grafia di lemmi quali vi è incertezza;

-lavoro sulla banca dati esistente, consistente in correzione lemmi già presenti e implementazione con lemmi non ancora inseriti;

-lavoro sulle forme grammaticali di lemmi (sostantivi, aggettivi e verbi) per implementazione banca dati.

5. COLLABORAZIONI E PARTECIPAZIONI

L’Istituto è partner di progetto in:

- Progetto Highlands 3 (progetto programma Horizon): Istituzione capofila Università di Innsbruck, l’Istituto ha ospitato ricercatori in secondment, fornendo supporto scientifico.

- Progetto “Archivio Sebesta” per il riordino dei materiali, capofila Fondazione Angelini e collaborazione di Soprintendenza di Trento e METS.

L’Istituto, partecipa manifestazioni, festival, convegni e meeting, organizzate da altre istituzioni per favorire lo scambio di esperienze e la reciproca conoscenza.

Le principali:

febbraio: Progetto Università di Trento e Verona Alplink inserimento 10 audio in mocheno per banca dati linguistica delle minoranze alpine

marzo: visita guidata studenti Enaip organizzata da TSM

aprile: intervento a studenti Alta Formazione ENAIP su storia locale

aprile: intervento alla giornata di presentazione del progetto Euregio Fit4co

aprile: partecipazione a incontro annuale NPLD Santiago de Compostela

maggio: adesione a giornata nazionale mulini storici

maggio: partecipazione manifestazione “Terragnolo cimbra”

maggio: partecipazione di Claudia Marchesoni in qualità di relatore al convegno Simbdea a Roma

giugno: interviste radiofoniche a RTTR e Radio Rai 3 Regione

giugno: incontro finale al Filzerhof del progetto Utopia 2100
giugno: partecipazione all'assemblea del Comitato Unitario isole linguistiche storiche germaniche in Italia
luglio: partecipazione di Claudia Marchesoni in qualità di relatore al convegno "Minority languages in European communities" a Torino
luglio-agosto: collaborazione con Comune di Palù del Fersina e Soprintendenza Beni archeologici per gli Archeotrekking
luglio-ottobre: collaborazione alla realizzazione del documentario "Oltre i confini. Le opzioni in Valle dei Mòcheni" promossa dal Gruppo Giovani di Fierozzo e dal Piano giovani di zona.
luglio-agosto: realizzazione di un ciclo di 3 incontri letterari presso il Filzerhof
agosto: partecipazione al Bersntol Ring
settembre: visita gruppo di Augsburg (D) alle vetrate stile liberty della chiesa di S. Romedio a Roveda
settembre: partecipazione di Claudia Marchesoni in qualità di relatore alla conferenza "Ambulantato femminile" organizzato dal Museo Per Via
settembre-ottobre: cicli di incontri con la scuola "Andreatta" all'interno del progetto "Glaim en Bersntol"
ottobre: partecipazione con prestito di oggetti alla Mostra a Palazzo Roccabruna in collaborazione con METS (Museo Etnografico Trentino San Michele)
novembre/dicembre: collaborazione per l'iniziativa "Voce ai giovani" della Pat, Servizio Minoranze
ottobre: partecipazione al workshop Vinkiamo all'Università di Bressanone
ottobre: visita TSM sui masi della valle del Fersina. Intervento su storia val dei mòcheni e visita guidata a Filzerhof
novembre: partecipazione al Museumstag dell'Euregio a Bolzano
Dicembre: partecipazione a convegno in Valle d'Aosta 25° Anniversario della Legge di Tutela delle Minoranze (L. 482/99)

La Direttrice
dott.ssa Claudia Marchesoni